



St. Nicholas Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Los Angeles and the West

2300 WEST 3RD STREET • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057

(213) 382-6269 • WWW.STNICHOLASLA.ORG • EMAIL: CATHEDRAL@STNICHOLASLA.ORG

V. REV. FATHER NABIL L. HANNA, DEAN
(317) 919-0841 • FRNABILH@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER ANDREW ANDREWS, ASSISTANT PASTOR
(925) 323-6787 • FRANDREWA@STNICHOLASLA.COM

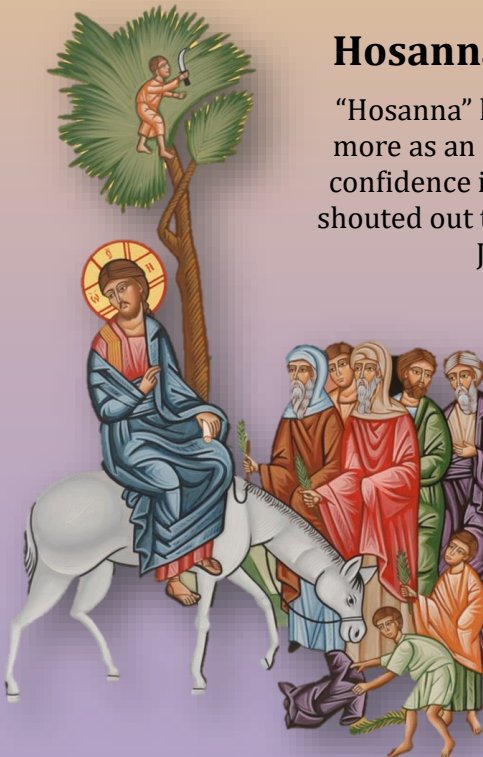
REV. FATHER PAUL OLSON, ASSISTANT PASTOR
(714) 651-6151 • REV.PAUL.OLSON@GMAIL.COM

REV. DEACON ELIYA AMMARI, ATTACHED
(818) 433-5523 • LOUIA@HOTMAIL.COM

APRIL 28, 2024

PALM SUNDAY: GREAT FEAST OF THE ENTRANCE OF OUR LORD, JESUS CHRIST, INTO JERUSALEM

Domingo de Ramos • أحد الشعانين



Hosanna in the Highest!

“Hosanna” literally means, “O save us!” in Aramaic, but it is used more as an exclamation of joy and as an acclamation of confidence in God as our Deliverer. This is what the crowds shouted out to Jesus, when they welcomed Him as Messiah into Jerusalem, and we also proclaim it.

Today at Liturgy we will sing, *“Holy, holy, holy, Lord of Sabbaoth, heaven and earth are full of Thy glory. Blessed is He who cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest!”*

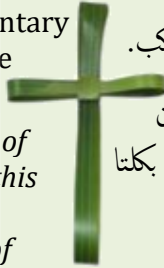
The first line is the hymn of the seraphim in Isaiah 6.3 and Revelation 4.8. The second part is what the crowd cried to Jesus at His triumphal entry into Jerusalem (Matt. 21.9), which is based on Psalm 118.25, and “in the highest” is modeled after Psalm 148.1. Thus the joyful Messianic exhortation, “O save us!” has come down to every liturgy today.

PROCEDURE FOR TODAY'S SPECIAL CELEBRATION

We celebrate the triumphant entry of our Lord into Jerusalem, to face His voluntary death. "We like the children carry the palms of victory," in procession.

To accommodate the largest number of worshippers, we have **two liturgies** this morning, at 9 am and at 11 am. Both Liturgies will be celebrated in a mix of languages.

There will be a procession, coffee hour and pre-holiday bake sale after each liturgy.



نحتفل بدخول ربنا منتصرا إلى اورشليم لمواجهة موته الطوعي. "نحن كالأطفال نحمل أغصان الظفر" في موكب.

ولاستيعاب العدد الكبير من المصلين، نحتفل بقُداسين اليوم: الساعة ٩ صباحا و١١ صباحا. سيتم الاحتفال بكلتا القداسين بمزيج من اللغات.

سيكون هناك موكب وساعة للقهوة وأيضا فرصة لشراء حلويات العيد بعد كل قداس.

Schedule of Regular Weekly Services

Sundays: Matins, 9:15 AM

Divine Liturgy, 10:30 AM

Saturdays: Great Vespers, 6:00 PM

Confession: After Saturday Vespers

During Sunday Matins

Or by Appointment

See Calendar for Fast Days and Other Weekday Services Scheduled

Please turn cell phones off!



Order for Holy Communion

Members of the Orthodox Church age seven and above must prepare for Holy Communion with a recent confession, prayer, fasting from all food and drink from midnight (unless a medical condition preclude it), being in church *before* the Epistle and Gospel readings, and being at peace with everyone.

نظام المناولة المقدسة

يجب على أعضاء الكنيسة الأرثوذكسية من سن السابعة وما فوق، الاستعداد للمناولة المقدسة باعتراف حديث والصلاة والصوم عن جميع الأطعمة والمشروبات من منتصف الليل (ما لم تكن هناك موانع طبية)، والتواجد في الكنيسة قبل قراءات الرسالة والإنجيل، وأن يكونوا في سلام مع الجميع.

As there are **NO CHURCH SCHOOL** classes today, children should sit with their parents and come to Communion with them. An usher will dismiss your row from the center aisle. Then return to your place by a side aisle for the prayers of thanksgiving and the final blessing and dismissal. Please let choir members pass when they come down for Communion.

A Warm Welcome to Our Guests

We are glad you are worshipping with us. Please note that participation in **Holy Communion is limited to members of the Orthodox Church** in good standing, who have prepared with prayer, fasting and a recent confession.

ترحيب حار بضيوفنا

نحن سعداء لأنكم تشاركون معنا في الصلاة. يرجى ملاحظة أن المشاركة في المناولة المقدسة تقتصر على أعضاء الكنيسة الأرثوذكسية الذين استعدوا أيضا بالصلاة والصوم والاعتراف الحديث.

For all others: though we cannot share Communion with you—since it is an expression of membership and full unity in faith—you are welcome to come forward after the dismissal, receive a blessing and partake of the blessed bread (from the large bowls). Please also sign our guest book and introduce yourself to Fr. Nabil or Fr. Andrew during coffee hour. You may inquire with them how you can become a member.

LITURGY VARIATIONS

1ST ANTIPHON (PSALM 114.1, 3-4, 9 LXX)

I am filled with love, for the Lord will hear the voice of my supplication.	Estoy lleno de alegría, porque el Señor escuchará la voz de mi súplica.	لَقَدْ اِمْتَلَأْتُ فَرَحًا لِأَنَّ الرَّبَّ سَيَسْمَعُ صَوْتِ تَضَرُّعِي.
Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us!	Refrán: Por las intercesiones de la Teotokos, Oh Salvador, sálvanos.	اللازِمَةُ: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.
The anguish of death encompassed me; the perils of hell beset me. <i>Refrain</i>	La angustia de la muerte me rodeó; Los peligros del hades me acosan. <i>Refrán</i>	عَمَرْتُ الْمَوْتَ أَكْتَنَفْتَنِي، وَأَهْوَالُ الْجَحِيمِ أَذْرَكْتَنِي. <i>اللازِمَةُ</i>
I found tribulations and anguish, and I call on the name of the Lord. <i>Refrain</i>	Encontré tribulación y angustia, e invoqué el Nombre del Señor. <i>Refrán</i>	لَقَيْتُ الضِّيقَ وَالْأَسَى، وَدَعَوْتُ بِاسْمِ الرَّبِّ. <i>اللازِمَةُ</i>
I will walk acceptably before the Lord in the land of the living. <i>Refrain</i>	Andaré aceptablemente delante del Señor en la tierra de los vivos. <i>Refrán</i>	أَسْلُكُ أَمَامَ الرَّبِّ فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ. <i>اللازِمَةُ</i>
Glory..., Now.... Amen. <i>Refrain</i>	Gloria..., Ahora.... Amen. <i>Refrán</i>	المجدُ ...، الآنَ.... <i>اللازِمَةُ</i>

2ND ANTIPHON (PSALM 115.1, 3-4, 9 LXX)

I believed, and therefore have I spoken; but I have been deeply humiliated.	Creí y, por lo tanto, he hablado, pero estaba profundamente humillado.	آمَنْتُ وَلِذَلِكَ تَكَلَّمْتُ، لَكِنِّي كُنْتُ مَكْرُوبًا جَدًّا.
Refrain: O Son of God, <i>Who didst sit upon the foal of an ass</i> , save us who sing unto Thee: Alleluia.	Refrán: Sálvanos, oh Hijo de Dios, <i>que te sentaste sobre el potro de un asno</i> , que te cantamos. Aleluia.	اللازِمَةُ: خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ جَلَسَ عَلَى جِحْشِ ابْنِ آتَانَ، لِتُرْتَلَّ لَكَ، هَلِّلُوبِيَا.
What shall I render to the Lord, for all His benefits unto me? <i>Refrain</i>	¿Qué le daré al Señor, por todos sus beneficios para mí? <i>Refrán</i>	بِمَاذَا أَكْفِي الرَّبَّ عَنْ كُلِّ مَا أَعْطَانِي؟ <i>اللازِمَةُ</i>

I will take the cup of salvation, and I will call upon the Name of the Lord. *Refrain*

I will pay my vows unto the Lord in the presence of all His people. *Refrain*

Glory..., Now.... Amen. O only-begotten Son....

Tomaré la copa de la Salvación, e invocaré el Nombre del Señor. *Refrán*

Pagaré mis votos al Señor en presencia de todo Su pueblo. *Refrán*

Gloria..., Ahora.... Amen. Oh Hijo Unigénito....

كَأْسِ الْخَلَّاصِ أَقْبَلُ، وَبِاسْمِ الرَّبِّ
أَدْعُو. *اللازمَة*

أَوْفِي نُذَوِرِي لِلرَّبِّ أَمَامَ كُلِّ
شَعْبِهِ. *اللازمَة*

المجدُ ...، الآنَ....

يا كلمة الله الإبنَ الوحيد....

3RD ANTIPHON: TROPARION OF LAZARUS SATURDAY AND PALM SUNDAY (TONE 1; PSALM 117.1-4 LXX)

O, give thanks unto the Lord, for He is good: for His mercy endureth forever.

Refrain: O Christ God, when Thou didst raise Lazarus from the dead, before Thy Passion, Thou didst confirm the universal resurrection. Wherefore, we, like children, carry the insignia of triumph and victory, and cry to Thee, O Vanquisher of death: Hosanna in the highest. Blessed is He Who cometh in the Name of the Lord.

Let the house of Israel now say that He is good: for His mercy endureth forever. *Refrain*

Let the house of Aaron now say that He is good: for His mercy endureth forever. *Refrain*

Let all that fear the Lord now say that He is good: for His

Alabad a Jehová, porque él es bueno; porque para siempre es su misericordia.

Refrán: Oh Cristo nuestro Dios, cuando resucitaste a Lázaro de entre los muertos antes de tu Pasión, confirmaste la resurrección universal. Por lo tanto, nosotros, como los niños, llevamos los símbolos de la victoria y del triunfo clamando a ti, oh vencedor de la muerte: ¡hosanna en las alturas! ¡bendito el que viene en el nombre del Señor!

Que la casa de Israel diga ahora que es bueno, porque su misericordia es para siempre. *Refrán*

Que la casa de Aarón ahora diga que Él es bueno: porque su misericordia es para siempre. *Refrán*

إِعْتَرَفُوا لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ
رَحْمَتَهُ.

اللازمَة: أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، لَمَّا أَقَمْتَ
لِعَازَرَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ قَبْلَ آلامِكَ،
حَقَّقْتَ الْقِيَامَةَ الْعَامَّةَ. لِذَلِكَ وَنَحْنُ
كَأَلْأَطْفَالٍ، نَحْمِلُ عَلَامَاتِ الْعَلْبَةِ
وَالظَّفْرِ، صَارِحِينَ نَحْوَكَ يَا غَالِبَ الْمَوْتِ:
أَوْصَنَا فِي الْأَعَالِي، مُبَارِكُ الْآبِي بِاسْمِ
الرَّبِّ.

لِيَقُلْ بَيْتُ إِسْرَائِيلَ إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى
الْأَبَدِ رَحْمَتَهُ. *اللازمَة*

لِيَقُلْ بَيْتُ هَارُونَ إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى
الْأَبَدِ رَحْمَتَهُ. *اللازمَة*

لِيَقُلْ خَائِفُو الرَّبِّ إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى
الْأَبَدِ رَحْمَتَهُ. *اللازمَة*

mercy endureth forever.
Refrain

Que todos los que temen al
Señor digan ahora que Él es
bueno: porque su
misericordia perdura para
siempre.
Refrán

ENTRANCE HYMN (PSALM 118.26-27; TONE 2)

Clergy: Blessed is He that
cometh in the Name of the
Lord. The Lord is God and
hath appeared unto us. Save
us, O Son of God, *Who didst sit
upon the foal of an ass,*

People: who sing to Thee:
Alleluia!

Clero: Bendito el que viene
en el Nombre del Señor: Dios
es el Señor y se nos ha
revelado. Sávanos, oh Hijo de
Dios, que te sentaste en el
potro de un asno;

Pueblo: que te cantamos.
¡Aleluya!

الإِكْلِيْرُوسُ: مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ،
اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا. حَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا
مَنْ جَلَسَ عَلَى جَحْشِ ابْنِ أَتَانٍ،
الشَّعْبُ: لِنُرْتِّلَ لَكَ، هَلِّلُوبِيَا.

APOLYTIKIA AFTER THE ENTRANCE

Troparion of Lazarus Saturday and Palm Sunday (Tone 1)

O Christ God, when Thou
didst raise Lazarus....

Oh Cristo nuestro Dios,
cuando resucitaste a
Lázaro....

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، لَمَّا أَقَمْتَ لِعَازَرَ....

Another Troparion of Palm Sunday (Tone 4)

As by baptism we were
buried with Thee, O Christ
our God, so by Thy
Resurrection we were
deemed worthy of immortal
life; and praising Thee, we
cry: Hosanna in the highest;
blessed is He that cometh in
the Name of the Lord.

Consepultados contigo por
medio del bautismo, Oh
Cristo Dios nuestro, por tu
resurrección hemos sido
hechos dignos de la vida
eterna y alabándote
clamamos: Hosanna en las
alturas, bendito el que viene
en el nombre del Señor.

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، لَمَّا دُفِنَّا مَعَكَ
بِالْمَعْمُودِيَّةِ، اسْتَأْهَلْنَا بِقِيَامَتِكَ الْحَيَاةَ
الْخَالِدَةَ. فَنَحْنُ نُسَبِّحُكَ هَاتِفِينَ: أَوْصِنَّا
فِي الْأَعَالِي، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

Kontakion of Palm Sunday (Tone 6)

O Christ our God, Who in Heaven dost rest upon Thy throne and on earth upon a foal, receive the praise of angels and the hymns of the multitude, who cry unto Thee: "Blessed art Thou, Lord, Who didst come to call back Adam from the dead!"

Oh Cristo Dios, sentado en el cielo sobre el trono y en la tierra sobre un asno, recibiste de los ángeles las alabanzas y de los niños el cántico que te aclamaban: Bendito eres Tú que vienes a llamar a Adán nuevamente!

يَا مَنْ هُوَ جَالِسٌ عَلَى الْعَرْشِ فِي السَّمَاءِ
وَرَاكِبٌ جَحْشًا عَلَى الْأَرْضِ، لَقَدْ
تَقَبَّلْتَ تَسَابِيحَ الْمَلَائِكَةِ وَتَمَاجِيدَ
الْأَطْفَالِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، هَاتِفِينَ
إِلَيْكَ: مُبَارَكٌ أَنْتَ الْآتِي لِتُعِيدَ آدَمَ ثَانِيًا.

THE SCRIPTURE LESSONS

Prokeimenon (Psalm 117.25, 1 LXX; Tone 4)

Blessed is He Who comes in the Name of the Lord.

Verse: Give thanks to the Lord, for He is good. For His mercy endures forever.

Epistle of St. Paul to the Philippians (4.4-9; Palm Sunday)

BRETHREN, rejoice in the Lord always; again, I say, Rejoice. Let all men know your forbearance. The Lord is at hand. Have no anxiety about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which passes all understanding, will keep your hearts and minds in Christ Jesus.

Finally, brethren, whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is

Prokeimenon (Salmo 117.25, 1 LXX; Tono 4)

Bendito El que viene en el Nombre del Señor.

Alabad al Señor porque Él es bueno; Porque para siempre es su misericordia.

Lección de la Epístola de San Pablo a los Filipenses (4.4-9; Domingo de Ramos)

HERMANOS: Regocijaos en el Señor siempre. Otra vez digo: ¡Regocijaos! Vuestra gentileza sea conocida de todos los hombres. El Señor está cerca. Por nada estéis angustiados, sino sean conocidas vuestras peticiones delante de Dios en toda oración y ruego, con acción de gracias. Y la paz de Dios, que sobrepasa todo entendimiento, guardará vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús.

بروكيمنون (مزمو ٢٥، ١١٧، ١

سبع؛ اللحن ٤)

مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

إِعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ
رَحْمَتَهُ.

مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولَسِ الرَّسُولِ إِلَى

أَهْلِ فِيلِيبِي (٤، ٤-٩؛ أَحَدُ الشَّعَائِنِ)

يَا إِخْوَتِي، أَفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ
وَأَقُولُ أَيْضًا أَفْرَحُوا. وَلْيُظَهَّرْ جِلْمُكُمْ

لِجَمِيعِ النَّاسِ. فَإِنَّ الرَّبَّ قَرِيبٌ. لَا

تَهْتَمُوا الْبَتَّةَ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ فَتَنْكُرُوا

طَلِبَاتِكُمْ مَعْلُومَةً لَدَى اللَّهِ بِالصَّلَاةِ

والتَّضَرُّعِ مَعَ الشُّكْرِ. وَلْيَحْفَظْ سَلَامُ

اللَّهِ، الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلِ، قُلُوبَكُمْ

وَبصَائِرِكُمْ فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

وَبَعْدُ أَيُّهَا الْإِخْوَتِي، مَهْمَا يَكُنْ مِنْ حَقِّ،

pure, whatever is lovely, whatever is gracious, if there is any excellence, if there is anything worthy of praise, think about these things. What you have learned and received and heard and seen in me, do; and the God of peace will be with you.

Por lo demás, hermanos, todo lo que es verdadero, todo lo honesto, todo lo justo, todo lo puro, todo lo amable, todo lo que es de buen nombre; si hay virtud alguna, si algo digno de alabanza, en esto pensad. Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis y visteis en mí, esto haced; y el Dios de paz estará con vosotros.

وَمَهْمَا يَكُنْ مِنْ عَفَافٍ، وَمَهْمَا يَكُنْ مِنْ عَدَلٍ، وَمَهْمَا يَكُنْ مِنْ طَهَارَةٍ، وَمَهْمَا يَكُنْ مِنْ صِفَةِ مُحِبَّةٍ، وَمَهْمَا يَكُنْ مِنْ حُسْنِ صِبْتٍ، إِنْ تَكُنْ فَضِيلَةٌ، وَإِنْ يَكُنْ مَدْحٌ، فَفِي هَذِهِ افْتَكِرُوا. وَمَا تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَتَسَلَّمْتُمُوهُ، وَسَمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ يُعْمَلُ، فَبِهَذَا اعْمَلُوا، وَإِلَهُ السَّلَامِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

**Holy Gospel
according to St. John
(12.1-18; Palm Sunday)**

SIX DAYS BEFORE THE PASSOVER, Jesus came to Bethany, where Lazarus who had died was, whom Jesus had raised from the dead. There they made Him a supper; Martha served, and Lazarus was one of those at table with Him. Mary took a pound of costly ointment of pure nard and anointed the feet of Jesus and wiped His feet with her hair; and the house was filled with the fragrance of the ointment. But Judas Iscariot, Simon's son, one of His disciples (he who was to betray Jesus), said, "Why was this ointment not sold for three hundred denarii and given to the poor?" This he said not because he cared for the poor but because he was a thief, and as he had the moneybox he used to take what was put

**El Santo Evangelio
Según San Juan (12.1-18;
Domingo de Ramos)**

SEIS DÍAS ANTES DE LA PASCUA, fue Jesús a Betania, donde estaba Lázaro, el que había estado muerto y a quien había resucitado de los muertos. Y le hicieron allí una cena; Marta servía y Lázaro era uno de los que estaban sentados a la mesa con él. Entonces María tomó una libra de perfume de nardo puro, de mucho precio, y ungió los pies de Jesús y los secó con sus cabellos; y la casa se llenó del olor del perfume. Dijo uno de sus discípulos, Judas Iscariote hijo de Simón, el que lo había de entregar: --¿Por qué no se vendió este perfume por trescientos denarios y se le dio a los pobres? Pero dijo esto, no porque se preocupará por los pobres, sino porque era ladrón y, teniendo la bolsa, sustraía de lo que se

**من بشارة القديس يوحنا الإنجيلي
(١٢، ١-١٨؛ أحد الشعانين)**

قَبْلَ الْفِصْحِ بِسِتَّةِ أَيَّامٍ، أَتَى يَسُوعُ إِلَى بَيْتِ عَنِّيَا حَيْثُ كَانَ أَعَارَزُ الَّذِي مَاتَ فَأَقَامَهُ يَسُوعُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. فَصَنَعُوا لَهُ هُنَاكَ عَشَاءً، وَكَانَتْ مَرْتَا تَخْدُمُ، وَكَانَ لَعَارَزُ أَحَدَ الْمُتَكَبِّرِينَ مَعَهُ. أَمَّا مَرْيَمُ فَأَخَذَتْ رَطْلَ طَيْبٍ نَارِدِينَ خَالِصٍ، كَثِيرِ الثَّمَنِ، وَدَهَنْتْ قَدَمِي يَسُوعَ وَمَسَحَتْ قَدَمَيْهِ بِشَعْرِهَا. فَاثْمَلَأَ الْبَيْتُ مِنْ رَائِحَةِ الطَّيْبِ. فَقَالَ أَحَدُ تَلَامِيذِهِ، يَهُوذَا ابْنُ سَمْعَانَ الْأَسْخَرِيوطِيِّ، الَّذِي كَانَ مُزْمِعًا أَنْ يُسَلِّمَهُ، "لِمَ لَمْ يُبْعَ هَذَا الطَّيْبُ بِثَلَاثِ مِئَةِ دِينَارٍ وَيُعْطَى لِلْمَسَاكِينِ؟" وَإِنَّمَا قَالَ هَذَا لِأَنَّهُ لَمْ يَهْتِمِ بِمَا بِالْمَسَاكِينِ، بَلْ لِأَنَّهُ كَانَ سَارِقًا وَكَانَ الصُّنْدُوقُ عِنْدَهُ، وَكَانَ يَحْمِلُ مَا يَلْقَى

into it. Jesus said, "Let her alone; let her keep it for the day of My burial. The poor you always have with you, but you do not always have Me."

When the great crowd of the Jews learned that He was there, they came, not only because of Jesus but also to see Lazarus, whom Jesus had raised from the dead. So, the chief priests planned to put Lazarus also to death, because on account of him many of the Jews were going away and believing in Jesus.

The next day a great crowd who had come to the feast heard that Jesus was coming to Jerusalem. So, they took branches of palm trees and went out to meet Him, crying, "Hosanna! Blessed is He Who comes in the Name of the Lord, the King of Israel!" And Jesus found a young ass and sat upon it; as it is written, "Fear not, daughter of Zion; behold, your king is coming, sitting on an ass's colt!"

His disciples did not understand this at first; but when Jesus was glorified, then they remembered that this had been written of Him and had been done to Him. The crowd that had been with Jesus when He called Lazarus out of the tomb and raised him from the dead bore witness.

echaba en ella. Entonces Jesús dijo: --Déjala, para el día de mi sepultura ha guardado esto. A los pobres siempre los tendréis con vosotros, pero a mí no siempre me tendréis.

Gran multitud de los judíos supieron entonces que él estaba allí, y fueron, no solamente por causa de Jesús, sino también para ver a Lázaro, a quien había resucitado de los muertos. Pero los principales sacerdotes acordaron dar muerte también a Lázaro, porque a causa de él muchos de los judíos se apartaban y creían en Jesús.

El siguiente día, grandes multitudes que habían ido a la fiesta, al oír que Jesús llegaba a Jerusalén, tomaron ramas de palmera y salieron a recibirlo, y clamaban: --¡Hosana! ¡Bendito el que viene en el nombre del Señor, el Rey de Israel! Halló Jesús un asnillo y montó sobre él, como está escrito: «No temas, hija de Sión; tu Rey viene, montado sobre un pollino de asna».

Estas cosas no las entendieron sus discípulos al principio, pero cuando Jesús fue glorificado, entonces se acordaron de que estas cosas estaban escritas acerca de él, y de que se las habían hecho. Y daba testimonio la gente que estaba con él cuando llamó a Lázaro del sepulcro y

فيه. فَقَالَ يَسُوعُ: "دَعَهَا، إِنَّمَا حَفِظْتَهُ لِيَوْمِ دَفْنِي، فَإِنَّ الْمَسَاكِينَ هُمْ عِنْدَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ عِنْدَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ".

وَعَلِمَ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْيَهُودِ أَنَّ يَسُوعَ هُنَاكَ، فَجَاؤُوا، لَا مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ فَقَطْ، بَلْ لِيَنْظُرُوا أَيْضًا لِعَازَرَ الَّذِي أَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. فَأَتَمَّرَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ أَنْ يَقْتُلُوا لِعَازَرَ أَيْضًا، لِأَنَّ كَثِيرِينَ مِنَ الْيَهُودِ كَانُوا بِسَبَبِهِ يَذْهَبُونَ فِيؤْمِنُونَ بِيَسُوعَ.

وَفِي الْعَدَى، لَمَّا سَمِعَ الْجَمْعُ الْكَثِيرُ الَّذِينَ جَاؤُوا إِلَى الْعِيدِ بِأَنَّ يَسُوعَ آتٍ إِلَى أُورُشَلِيمَ، أَحْذَوْا سَعَفَ النَّخْلِ وَخَرَجُوا لِقَائِهِ وَهُمْ يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: "هُوَسَعْنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ مَلِكُ إِسْرَائِيلِ". وَإِنَّ يَسُوعَ وَجَدَ جَحْشًا فَرَكِبَهُ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: "لَا تَخَافِي يَا ابْنَةُ صِهْيُونَ. هَا إِنَّ مَلِكِكَ يَأْتِيكَ رَاكِبًا عَلَى جَحْشِ ابْنِ أَتَانَ".

وهذه الأشياء لم يفهمها تلاميذه أولاً، ولكن لما مجئ يسوع حينئذ تذكروا أن هذه إنما كتبت عنه وأنهم عملوها له. وكان الجمع الذين كانوا معه حين نادى لعازر من القبر وأقامه من بين الأموات

The reason why the crowd went to meet Him was that they heard He had done this sign.

lo resucitó de los muertos. Por lo cual también había salido la gente a recibirlo, porque había oído que él había hecho esta señal.

يَشْهَدُونَ لَهُ. وَمِنْ أَجْلِ هَذَا اسْتَقْبَلَهُ
الْجَمْعُ، لِأَنَّكُمْ سَمِعُوا بِأَنَّهُ قَدْ صَنَعَ هَذِهِ
الْآيَةَ.

HOLY OBLATIONS AND PRAYER REQUESTS

Offered by	For the Health of	In Memory of
By Salwa Ayoub	Joseph, Nadia, MaryAnn, Michael, Andrew, Hannah, Olivia, Diana, Nicole, Joseph, Samira and family, Thuraya, Kamal and family, Azar and family	Emil, Gretta, Azar, Hanneh, Karimeh, Ibrahim, Samir, Amira, Farideh, May, Jamil, Ristum, Towfiq, Ayoub, Hend, Yousef, Isabel, Mary, Pete, Girges and Hasibeh
Yesmean, Loretta, and Charles Rihbany and Annette Aranda		Michael (father, 16 years) and Elvira Rihbany (mother, 1-year memorial), Charles and Yesmean Rihbany (grandparents)
Concetta Smarius	Mason Saliano (grandson, 1 st birthday), and Andrew Smarius (son, birthday)	
Mark, Nicholas and Luke Crawford, the Bray, Nicola and Bwarie Families	Adele Crawford (birthday), Vivian Crawford (baptism) and Robert and Renee Crawford (40 th wedding anniversary)	Randolph Bray
George, Mariam, Mark, Antonio and Hend Bshara		
Ehab, Rania, Sami, Selena and Anthony Dahabreh		Hani Tadros (Rania's father) and Nawal Hawatmeh Dahabreh (Ehab's mother)

To offer Holy Oblations and Memorials please use the form at <https://stnicholasla.com/makeaprayrequest> or call the Cathedral office by Wednesday.

MEGALYNARION OF PALM SUNDAY (TONE 4)

God is the Lord and hath appeared unto us; ordain a feast, and rejoicing, come let us magnify Christ with palms and branches, crying out with hymns: Blessed is He that

Dios el Señor se nos ha aparecido; celebremos la fiesta y regocijémonos y magnifiquemos a Cristo. Con las palmas y ramas alcemos nuestras voces a él con elogios, diciendo: Bendito el

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، فَأَقِيمُوا الْعِيدَ
وَابْتَهَجُوا، وَهَلِّمْنَا بِنَا نِعْظِمِ الْمَسِيحِ،
وَبَسْعَفِ وَأَعْصَانٍ كَتِفُ بِالتَّسَابِيحِ
فَائِلِينَ: مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ مَحْلِصِنَا.

cometh in the Name of the Lord, our Savior.

que viene en el nombre del Señor, nuestro Salvador.

THE LORD'S PRAYER

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy Name, Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Padre nuestro que estás en los cielos santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. El pan nuestro de cada día dánoslo hoy y perdona nuestras ofensas así como nosotros perdonamos a los que nos han ofendido y no nos dejes caer en la tentación, más líbranos del mal.

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ، كَمَا فِي السَّمَاءِ، كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. خُبِرْنَا الْجُوهْرِي أَعْطِنَا الْيَوْمَ، وَاتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا، كَمَا نَتْرُكُ نَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

REFRAIN OF THE COMMUNION HYMN (PSALM 118.26; TONE 8)

Blessed is He, blessed is He, Who cometh in the Name of the Lord. Alleluia.

Bendito Él que viene en el Nombre del Señor: ¡Aleluya!

مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. هَلِيلُيَا.

INSTEAD OF "WE HAVE SEEN THE TRUE LIGHT..." (TROPARION; TONE 1)

O Christ God, when Thou didst raise Lazarus....

Cristo Dios, cuando resucitaste a Lázaro....

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، لَمَّا أَقَمْتَ لِعَازَرَ....



PALM SUNDAY PROCESSION

Following "Blessed be the Name of the Lord," the customary procession takes place around the church, while we sing the Apolytikia of Lazarus Saturday and Palm Sunday and the hymn "Rejoice, O Bethany."

To maintain safety, you may light your candles from an usher's flame, as you exit the Cathedral.

The dismissal will be given on the front steps of the Cathedral, so you will NOT need to go back inside. After you receive the blessing, you may go directly into the Heritage Ballroom for Coffee Hour.

Please remember that the palms are blessed; they should be treated with reverence and NOT thrown in the trash. You can put them with your icons and burn prior years' palms. If you don't have a place to burn your palms, please bring them to church, and we'll burn them.

PROCESIÓN DEL DOMINGO DE RAMOS

Después de "Bendito sea el nombre del Señor", la procesión habitual tiene lugar alrededor de la iglesia, mientras cantamos la Apolytikia de Lázaro el sábado y el domingo de ramos y el himno "Alégrate, oh Betania".

Para mantener la seguridad, puede encender sus velas con la llama de un ujier al salir de la Catedral.

La salida se dará en la escalinata de la Catedral, por lo que NO tendrás que volver a entrar. Después de recibir la bendición, puede ir directamente al Heritage Hall para la Hora del Café.

Por favor, recuerden que las palmas están bendecidas; deben ser tratados con reverencia y NO tirados a la basura. Puedes ponerlos con tus íconos y quemar las palmas de los años anteriores. Si no tienes un lugar para quemar tus palmas, por favor tráelas a la iglesia y las quemaremos.

موكب أحد الشعانين

بعد "ليكن اسم الرب مباركا"، يقيم الموكب المعتاد حول الكنيسة، بينما نرتل الطروباريات لسبب لعازر ولأحد الشعانين وترنيمه "افرحي يا بيت عنيا".
للحفاظ على الامان، يمكنك إضاءة الشموع من شعلة القندلفت، عند الخروج من الكاتدرائية.

سيتم إعطاء الحل على الدرجات امام الكاتدرائية، لذلك لن تحتاج إلى العودة إلى الداخل. بعد حصولك على البركة، يمكنك الذهاب مباشرة إلى قاعة الكاتدرائية لتناول القهوة.

يرجى تذكر أن النخيل مباركة. يجب أن يعاملوا بخشوع ولا يلقون في سلة المهملات. يمكنك وضعها مع الرموز الخاصة بك وحرق راحة اليد في السنوات السابقة. إذا لم يكن لديك مكان لحرق راحة يدك، فيرجى إحضارها إلى الكنيسة، وسنحرقها.

Rejoice, O Bethany!

A Communion Hymn and Processional for Lazarus Saturday and Palm Sunday

Rejoice, rejoice, O Bethany

On this day God came to thee,
God came to thee.

And in Him the dead are made alive,
As is right, for He is the Life!

He is the Life! He is the Life!

And in Him the dead are made alive,
As is right, for He is the Life!

When Martha went to receive Him,

Grieving loudly with bitter tears,
bitter tears,

She poured out the sorrow of her heart to
Him,

With great sadness, wailing her lament.

Wailing her lament, wailing her lament.

She poured out the sorrow of her heart to
Him,

With great sadness, wailing her lament.

She at once cried out unto Him,

“My most compassionate Lord, My Lord!

At the great loss of my brother Lazarus

My heart is broken. Help me!

Help me! Help me!

At the great loss of my brother Lazarus

My heart is broken. Help me!”

Jesus said to her, “Cease your weeping,

Cease your grieving and sad lament,
sad lament;

For your brother, My most beloved friend
Lazarus,

Very soon will live again!

He will live again! He will live again!

For your brother, My most beloved friend
Lazarus,

Very soon will live again!”

Regocijate, Betania,

hacia ti hoy vino Dios,
vino Dios,

Quien al muerto resucita,

¡Cómo no, si la Vida es Él!

¡La Vida es Él! ¡La Vida es Él!

Quien al muerto resucita.

¡Cómo no, si la Vida es Él!

Marta Lo ha recibido,

con lamentos y dolor,
y dolor:

«¡Ay de mí, Jesús amigo, me
derriba un gran pesar!»

gran pesar, gran pesar.

«¡Ay de mí, Jesús amigo, me
derriba un gran pesar!»

Exclamó: «¡Rabí, oh Cristo compasivo, ayúdame!

Al perder a mi hermano,
se rompió mi corazón.»

Corazón, corazón.

Al perder a mi hermano,
se rompió mi corazón.»

«Cesa el llanto —Él le dijo—

y de lado déjalo,

déjalo

ten presente que el hermano
a la vida va a volver.»

Va a volver, va a volver,

ten presente que el hermano
a la vida va a volver.

إِفْرَحِي يَا بَيْتَ عَنِّيَا

نَحْوِكَ وَأَيَّ الْإِلَهِ

مَنْ بِهِ الْأَمْوَاتُ تَحْيَا

كَيْفَ لَا وَهُوَ الْحَيَاةُ

إِنَّ مَرْتَا اسْتَقْبَلَتْهُ

بِبُكَاءٍ وَعَوِيلٍ

وَشَكَتْ لَمَّا رَأَتْهُ

شِدَّةَ الْحُزْنِ الطَّوِيلِ

صَرَخَتْ فِي الْحَالِ رَبِّي

أَنْتَ هُوَ نِعَمَ الشَّفِيقِ

فَأَعْيَيْ إِنَّ قَلْبِي

دَابَّ مِنْ فَقْدِ الشَّقِيقِ

قَالَ كُفِّي عَنْ بُكَاءِكَ

وَدَعِي هَذَا النَّحِيبَ

وَاعْلَمِي أَنَّ أَحَاكَ

سَوْفَ يَحْيَا عَنْ قَرِيبِ

Then He, the faithful Redeemer,

Made His way unto the tomb,
unto the tomb,

Where He cried unto him who was buried
four days,

Calling him forth, saying, "Lazarus, arise!
Lazarus, arise! Lazarus, arise!"

Where He cried unto Him who was buried
four days,

Calling him forth, saying "Lazarus, arise!"

Come with haste, ye two sisters,

And behold a wondrous thing,
wondrous thing,

For your brother from the tomb has returned
to life.

To the beloved Redeemer now give thanks!

Now give thanks! Now give thanks!

For your brother from the tomb has returned
to life.

To the beloved redeemer now give thanks!

To Thee, O Lord of creation,

We kneel down in reverence profound;
reverence profound,

For all we who are dead in sin

In Thee, O Jesus, are made alive!

We are made alive! We are made alive!

For all we who are dead in sin

In Thee, O Jesus, are made alive!

Rejoice, rejoice, O Bethany!

On this day God came to thee,
God came to thee;

And in Him the dead are made alive,

As is right for He is the Life!

He is the Life! He is the Life!

And in Him the dead are made alive,

As is right for He is the Life!

Se acercó, pues, al sepulcro

el Amigo Redentor,

Redentor,

y llamó al sepultado:

«¡Sal afuera, oh Lázaro!»

Lázaro,

y llamó al sepultado

«¡Sal afuera, oh Lázaro!»

Marta y María, vengan

a mirar la gran acción:

Revivió hoy su hermano,

den las gracias a Jesús,

a Jesús, a Jesús.

Revivió hoy su hermano,

den las gracias a Jesús.

Ante Ti, Oh Dios de todo,

nos postramos con fervor,
con fervor,

muertos somos del pecado,

resurgimos en Ti, oh Jesús.

Muertos somos del pecado,

resurgimos en Ti, oh Jesús.

Regocíjate, Betania,

hacia ti hoy vino Dios,

vino Dios,

Quien al muerto resucita,

¡Cómo no, si la Vida es Él!

¡La Vida es Él! ¡La Vida es Él!

Quien al muerto resucita.

¡Cómo no, si la Vida es Él!

تَمَّ نَحْوَ اللَّحْدِ بَادِرٌ

ذَلِكَ الْفَادِي الْأَمِينُ

حِينَمَا نَادَى لَعَازِرَ

إِهْضَنِّي يَا ذَا الدَّفِينِ

أَيُّهَا الْأُخْتَانِ هَيَّا

وَانظُرَا الْأَمْرَ الْعَجِيبَ

فَأَمَّ مَنْ فِي اللَّحْدِ حَيًّا

فَأَشْكُرَا الْفَادِي الْحَبِيبَ

لَكَ يَا رَبَّ الْبَرَايَا

نَحْنُ نَجْتُو بِحُشُوعٍ

إِنَّنَا مَوْتَى الْخَطَايَا

بِكَ نَحْيَا يَا يَسُوعَ

إِفْرَحِي يَا بَيْتَ عَنِّيَا

نَحْوِكَ وَافِي الْإِلَهَ

مَنْ بِهِ الْأَمْوَاتُ تَحْيَا

كَيْفَ لَا وَهُوَ الْحَيَاةَ

His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan SABA



Archbishop of New York
and Metropolitan of
All North America

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA

Prot. no.: 157/2024

Palm Sunday
April 28, 2024

To be read from the pulpit and printed in the bulletin.

Venerable Hierarchs, Reverend Clergy, and Christ-loving Faithful of this Archdiocese,

May you have much joy on this glorious feast of Palm Sunday!

Today we see Christ riding triumphantly into the Holy City of Jerusalem and the crowds welcoming Him with praise and loving service, as they shout “Hosanna!” and lay down palm branches and even their own clothes as a carpet for His entrance. Let us likewise open our hearts to Him and welcome Him into our lives. Let us praise Him not just with hymns at church but also by confessing His goodness in our daily prayers and in our conversations with others. Let us lay down for Him a welcoming carpet of generous deeds toward our neighbors and faithful obedience toward Him. May we thus receive Him to rule in our hearts as our delivering King, and may we remain loyal to Him in word and deed—not betraying and abandoning Him, like the crowds in Jerusalem long ago.

As is our custom in this archdiocese, today we also remember our Father in Christ, His Beatitude Patriarch John X, and all our brothers and sisters of the Patriarchate of Antioch in its historic homeland of the Middle East. As we proclaim this ancient Faith in the New World, they are keeping it alive in the apostolic and historic places of its beginnings. Yet many of them continue to suffer from the aftermath of wars, disasters, and economic collapse. For this reason, we invite you to contribute today toward the patriarchate and its humanitarian work. Through your donations you can provide some comfort to our brothers and sisters in need, showing solidarity with them as one Body in Christ. Please give generously.

Wishing you all a deeply meaningful Holy Week and a glorious Pascha, I remain,

Yours in Christ,

A handwritten signature in blue ink that reads "Saba". The signature is stylized and written in a cursive script.

✠ SABA

Archbishop of New York and Metropolitan of All North America

Please continue to offer your generous tithes to St. Nicholas Cathedral, and we will send a \$600 “offering of love” from the Cathedral to Patriarch John X and the Church of Antioch.

His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan SABA



Archbishop of New York
and Metropolitan of
All North America

**ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA**

Prot. no.: 158/2024

April 18, 2024

St. Nicholas Orthodox Cathedral
2300 W 3rd St.
Los Angeles, CA 90057

Beloved in Christ,

Greetings and blessings to you in the name of our Lord Jesus Christ.

Last fall, the Holy Synod of Antioch called upon its children to embrace the needs of our brethren of the Patriarchate of Jerusalem by taking up a collection for the relief of those suffering in Gaza. When we shared this need with you, you responded with your accustomed generosity, born from the Christ-like love in your hearts. Thank you for this offering of love and solidarity, which shows that the whole Body of Christ feels the pain of each of its members and cherishes with loving concern whatever part is hurting.

Please know that we are carefully accounting for all the donations we have received and will keep this money until the end of the war, since it is so difficult now to send aid into Gaza. At that time, we will send the money to help the Archdiocese of Gaza directly, through our Antiochian Patriarchate.

With sincere gratitude to you and continued prayers for our brethren in Gaza, I remain,

Your Father in Christ,

A handwritten signature in blue ink that reads "T. Saba". The signature is written in a cursive style.

✠ SABA
Archbishop of New York and Metropolitan of All North America

ANNOUNCEMENTS

PLEASE JOIN US FOR FELLOWSHIP AFTER LITURGY

After the procession and blessing, you may go directly into the Heritage Hall for Coffee Hour and the traditional Bake Sale by the Ladies.

Homemade by Our St. Nicholas Cathedral Ladies:

- You will be able to pick up your pre-orders after either the 9 am or 11 am service.
- *Even if you didn't pre-order*, we have extra baked goods available for your holiday entertaining.



Upcoming Coffee Hour Schedule

May 5	Pascha Breakfast	May 26	Nellie and William Haick (2-year memorial for Wil Haick)
May 12	Men's Fellowship (Mother's Day)		
May 19	Robin Nicholas		

Please consider sponsoring a Coffee Hour after Liturgy. *The time of fellowship after the Divine Liturgy is integral to the life of our community. It provides an opportunity for visitors to be fully welcomed and for the rest of us to enjoy visiting with our church family members. Contact Joujou George at (562) 522-1322 or ginageorge@verizon.net to reserve a Sunday.*

FOOD FOR HUNGRY PEOPLE

Please bring back your boxes *filled*. If you did not use the alms boxes, you can still support the Food for Hungry People program. Please make your donation to St. Nicholas Cathedral, and earmark it "FFHP."



DON'T GO TO WORK OR SCHOOL!

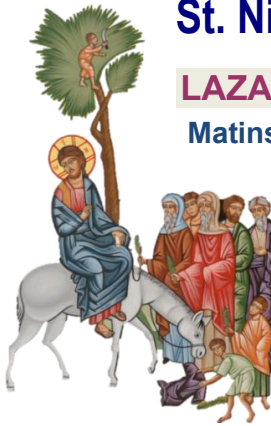
Surely, you would miss school or work for the funeral of a loved one. Let us, then, stay by the side of our loving Lord on Holy Thursday and Holy Friday—His betrayal, crucifixion and burial.

To excuse children from school these two days, letters are available at the candle stand for parents to co-sign to document the religious purpose, so it will count as an excused absence.

The **Holy Saturday** morning service will be especially conducive for children's participation, as they get to help throw the leaves of victory, and they enjoy the **Egg Hunt** afterwards, too! Holy Saturday morning is also a good opportunity for the elderly and those who cannot drive at night.

HOLY WEEK & PASCHA 2024

St. Nicholas Cathedral • Los Angeles



LAZARUS SATURDAY • APRIL 27 • سبت لعازر

Matins 9:30 AM • Divine Liturgy, 10:30 AM

Great Vespers, 6 PM • Confessions Follow

Jesus' raising Lazarus from the dead shows He can raise all mankind. *Please also join us for lunch after Liturgy, and help us prepare for the Feast by preparing and decorating the Lord's house.*

PALM SUNDAY • APRIL 28 • احد الشعانين

Matins, 7:30 AM • Divine Liturgy, 9:00 AM ~AND~ 11:00 AM

We celebrate the triumphant entry of our Lord into Jerusalem, to face his voluntary death. "We like the children carry the palms of victory," in procession. Adults and children may also bring decorated candles. *To accommodate the large number of worshippers, we will have **two liturgies Palm Sunday** morning. Join us at either 9 am or 11 am. Both Liturgies will be celebrated in a mix of languages. There will be a procession, coffee hour and pre-holiday bake sale after each liturgy.*

PALM SUNDAY EVENING • APRIL 28 • مساء الشعانين

Bridegroom Matins, 6:30 PM • Confessions Follow

The Procession with the icon of Christ, the Bridegroom of the Church, takes place, and we remember the righteousness of Joseph who, like Christ, suffered unjustly with patience and was exalted.



GREAT MONDAY • APRIL 29 • الاثنين العظيم

Presanctified Liturgy, 10 AM • Bridegroom Matins, 6:30 PM • Confessions Follow

We remember the example of the ten virgins waiting for the Bridegroom.

GREAT TUESDAY • APRIL 30 • الثلاثاء العظيم

Presanctified Liturgy, 10 AM • Bridegroom Matins, 6:30 PM • Confessions Follow

We remember the woman who anointed the head and feet of our Lord, wiping them with her hair, in contrast with Judas and his betrayal of Christ. The Hymn of Kassiane expresses these contrasts with profound poetry and majesty.

GREAT WEDNESDAY • MAY 1 • الاربعاء العظيم

Presanctified Liturgy, 10 AM • Sacrament of Holy Unction, 6:30 PM

We are anointed for healing of soul and body as Christ was anointed in anticipation of his burial.

GREAT THURSDAY MORNING • MAY 2 • صباح الخميس العظيم

Matins, 9 AM • Liturgy of St. Basil, 10 AM

On this day, when Jesus first said to his disciples, "Take, eat; this is my Body," Orthodox Christians make it a point to participate in Holy Communion. *Following the Liturgy, we will perform the rite of the Footwashing with the Church School. A Communion breakfast follows.*

GREAT THURSDAY EVENING • MAY 2 • مساء الخميس العظيم

Matins with the Twelve Passion Gospels, 6:30 PM

We walk with our Lord through the Passion. A procession with the Cross commemorates Christ's voluntary Crucifixion.



GREAT FRIDAY • MAY 3 • الجمعة العظيمة

Royal Hours, 10 AM • Un-nailing Vespers, 3 PM

We try to spend this day in Church, heeding our Lord's words to "watch and pray." Then help us decorate the bier (نعش). At Vespers, Christ is taken down from the Cross and placed in it. *Dinner is served after Vespers.*

GREAT FRIDAY EVENING • MAY 3 • مساء الجمعة العظيمة

Matins of Christ's Funeral, 6:30 PM

We join Joseph of Arimathea, Nicodemus and the Myrrh-bearing Women to sing in Praise of the buried Christ, and we process with the Bier and passing under it as if joining Christ in the tomb.

GREAT SATURDAY MORNING • MAY 4 • صباح سبت النور

Liturgy of St. Basil, 10 AM

As we keep vigil, the Victory of Christ over death and his Resurrection 'explode' with throwing the leaves of victory. *Please bring your children to this service. They will have an egg hunt after, too.*



THE RESURRECTION • SATURDAY, MAY 4 • القيامة

RUSH/MATINS/LITURGY, 11 PM

We receive the new Light and the Good News that "Christ is Risen." *We will bless red eggs, and you may also bring Easter Baskets to be blessed. An Agape Breakfast will follow.*



AGAPE VESPERS • SUNDAY, MAY 5 • الباعوث

Paschal Service in Spanish, 7:30 AM • Love Vespers, 1 PM

The Good News (Gospel) of the Resurrection will be proclaimed in as many languages as possible. A sign-up list will be posted during Holy Week for you to read any language you know (we might have the text available, if you don't).

WALKING WITH JESUS

Let's walk with Jesus every step of the way from Lazarus Saturday through the Holy Resurrection, and let us all share in offering the sacrifice of Praise for His awesome love in ascending the Cross voluntarily and raising us up with Himself.

Please return the enclosed card, and we will remember you and the living and departed you list at the proskomide for the Resurrection Liturgy. Enclose any offering that you can, according to your gratitude for God's love and your ability. It's more important to participate, regardless of amount. You can also enter your Holy Week Offering Using the QR code at <https://bit.ly/SNC-HolyWeek>. Just specify the names to be remembered in the comments.

So that we can print all the names in the bulletin for that service, **please return your offering by Wednesday night of Holy Week, May 1.**



دعونا نسير مع يسوع في كل خطوة على الطريق من سبت لعازر حتى القيامة المقدسة، ودعونا جميعا نشارك في تقديم ذبيحة التسبيح لمحبه الرائعة في صعود الصليب طواعية ورفعنا معه.

يرجى إعادة البطاقة المرفقة، وسوف نتذكركم والأحياء والمنتقلين في صلوات الذبيحة لقدس القيامة. أرفق أي مقدمة تستطيع، وفقا لامتنانك لمحبة الله وقدرتك. من المهم المشاركة، بغض النظر عن المبلغ. يمكنك أيضا إدخال عرض اسبوع الآلام باستخدام رمز الاستجابة السريعة، ويمكنكم تحديد الأسماء التي سيتم تذكرها في التعليقات.

حتى تتمكن من طباعة جميع الأسماء في النشرة لتلك الخدمة، يرجى إعادة عرضكم بحلول ليلة الأربعاء من اسبوع الآلام.

Special Holy Week Offering St. Nicholas Antiochian Orthodox Cathedral
2300 W. 36th Street • San Diego, CA 92107

I/we want to participate in the Holy Oblation for Pascha, so it is with joy and thanksgiving that I/we offer a donation toward the following items:

Palmes Flowers for the Easter Lilies Prophets Bread Wine Incense Candles Oil

We will remember all those whom you list below at the proskomide of the Resurrection Liturgy.
(You need not copy names on the "Given by" line to the "For the health of" line; we will remember you automatically.)

Given by _____
Address _____ Phone _____
City _____ State _____ Zip _____ Email _____

For the health of _____
In memory of _____

Like the back of this card if you need additional space.
Place in envelope, and put in collection tray, or mail to the Cathedral office.

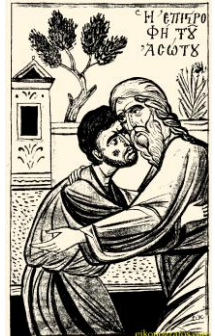


PRACTICE FOR HOLY FRIDAY NIGHT

Choir members and all who would like to help sing the Encomia (التقاربط) in English or Arabic, Holy Friday night, are asked to practice right after the Bridegroom service on Monday night, April 29.

WHY DO WE GO TO CONFESSION?

"IF WE SAY WE HAVE NO SIN, WE DECEIVE OURSELVES, AND THE TRUTH IS NOT IN US. IF WE CONFESS OUR SINS, HE IS FAITHFUL AND JUST TO FORGIVE US OUR SINS...." (1 John 1:6-10)





PLEASE JOIN US FOR...

A BREAKFAST OF LOVE

AS WE CELEBRATE THE RISEN CHRIST

Saturday Night, May 4, 2024

Immediately Following the Paschal Liturgy

\$8.00 per Person

ALL PROCEEDS BENEFIT THE ARCHDIOCESE FOOD FOR HUNGRY PROGRAM

Donations Accepted: Please Contact Ed Malouf 310-923-4347

"Let no one go away hungry!"

If you can't afford it, just see Fr. Nabil, Fr. Andrew or Fr. Paul privately, and we'll get you complimentary tickets. We just want our whole Cathedral family together for this Love Feast.

Join St. Nicholas Cathedral's
Ladies Society

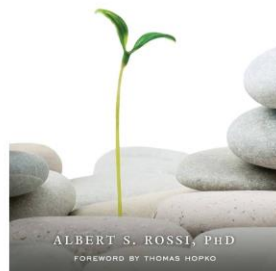
One Day Retreat

Led by Father Nabil

*We will be discussing
Becoming a Healing
Presence by
Albert S Rossi!*

BECOMING
A HEALING
PRESENCE

*Please join us, even if
you haven't read the
book!*



LADIES' BOOK CLUB/ONE DAY SPIRITUAL RETREAT

The next Book Club meeting will take place on Saturday, May 18. We will finally be able to review the book we have been reading, Becoming a Healing Presence by Dr. Albert Rossi (but don't worry if you haven't had the chance to read it). Fr. Nabil Hanna will lead us in a discussion on the book, and we will have a chance to discuss how the concepts of the book affect and appear in our lives. This is a great opportunity for spiritual growth and fellowship for us. Please join us! Call Rose with any questions: 818-378-2055.

When: Saturday, May 18
9:00 am - 2:00 pm

Where: The Home of Rose Samore
1817 Maginn Drive
Glendale, CA 91202

RSVP to Lauren Malouf (818) 687 - 0406
lmalouf@hchc.edu by **May 9**

KABARNOS

Live in USA

أمسية للموسيقى الكنسية البيزنطية

Byzantine Orthodox Hymns

Performed by the Archimandrite

NIKODIMOS KABARNOS

May 19, 2024

St. Nicholas

Antiochian Orthodox Cathedral

2300 W 3rd St, Los Angeles, CA 90057

Door open 5 pm

Event start 6 pm

Scan for ticket



followed by reception at the cathedral hall

for tickets and reservations please contact

St. Nicholas 213-382-6269 or Naji: 818-699-5860



St. Nicholas Orthodox Cathedral

We are pleased to host the world-famous Orthodox Musician, Fr. Nikodimos Kabarnos, here at St. Nicholas Cathedral (with St. Sophia Greek Orthodox Cathedral and St. George Church of Phoenix as co-sponsors). *SEE PATRICK HADDAD DURING COFFEE HOUR TODAY FOR TICKETS.*

2nd Annual
Young Adult Paschal
HAFLEH

SATURDAY MAY 11TH

VESPERS AT 6PM
HAFLEH AT 7PM

LOCATION: ST. NICHOLAS CATHEDRAL HALL
2300 W 3RD ST, LOS ANGELES, 90057

Dinner • Drinks • Dancing • Photo Booth • More!

DRESS CODE: FORMAL



\$50 Early Bird by 3/31

\$65 Regular by 5/2

NO TICKETS SOLD AT THE DOOR!

Extended
to 4/14

Use the QR Code or link in bio to RSVP

**REGISTER NOW TO BE
IN THE NEXT SWEETHEART BALL**

St. Nicholas Ladies Society will be hosting the 59th Sweetheart Ball on February 8, 2025.

There will be an **informational meeting at 3 pm on Sunday, May 19, 2024**, in the St. Nicholas Cathedral Heritage Ballroom.

We are recruiting girls now. Registration is easy, as they can scan the QR code on the flyer and use the online form. *Or* email

debutantechairs@gmail.com for more info.



**St. Nicholas Cathedral
Church School Graduation**

All are invited to recognize and
celebrate our children and
their many accomplishments!



Enjoy our
bounce house!

Sunday, May 19

❖ Awards after Liturgy

❖ Lunch to follow



SAVE THE DATE

FEBRUARY 08, 2025

The 59th
**SWEETHEART
BALL**

Ball Information is available at:

www.stnicholasla.org/ball

or

Contact Debutante Chairs

DeAnne Abraham & Tracy Kuncar

debutantechairs@gmail.com



Scan QR Code for Debutante Registration Form



CAMP ST. NICHOLAS

REGISTRATION FOR SUMMER CAMP IS NOW OPEN

Register online at www.campstnicholas.com/site/summer-camp/

Session 2/Teen Week is already full!

Please sign up ASAP, before the other sessions fill up too!

**Week 1 Available
(July 14-20)**

**Week 3 Available
(July 28-Aug. 3)**

St. Nicholas Cathedral will pay half the cost for all our campers. If you need additional help, just ask Fr. Nabil privately. Just register, and pay the deposit for now.

Please contact Fr. Andrew if you are having any problems with the online sign-up process.

Camp is the most important and most effective part of our youth ministry program. We are offering these generous scholarships because we believe Camp is *that* important.

With the Blessing of
Metropolitan Saba

CAMP ST NICHOLAS

60TH ANNIVERSARY REUNION DINNER

JUNE 8, 2024

ST NICHOLAS CATHEDRAL
2300 W 3RD ST, LA 90057

VESPERS 5PM
DOORS OPEN 6PM

Join us for Great Vespers followed by a celebration dinner and fundraiser for Camp St Nicholas, in honor of its 60th anniversary. Our casual event will include dinner via two food trucks. Beer, wine and soft drinks will be available for purchase. We will also be providing an opportunity to contribute to the future of our Camp Facility.

**MUSEUM, FOOD TRUCKS, PHOTO BOOTH
MULTI-MEDIA PRESENTATION & RECOGNITIONS**

\$50 PER PERSON

For more details call
(213) 382-6269

Purchase Tickets at:
<https://buytickets.at/stnicholas/la/1220720>

CATHEDRAL PRAYER LIST

Please include in your daily prayers the following—those struggling with acute illness and those newly departed this life—from our parishioners and those for whom they have requested our prayers. (Names are kept for 40 days, until the date indicated after the name, and may be renewed upon request.)

LIVING

Fr. Joseph Abud and **Fr. James Bernstein**, friends of Fr. Nabil and Kh. Elaine, 5/1

Araceli Perez, hospital, 6/6

Edward Awad, home, 6/6

Leroy Simon, hospital, 6/4

Natalie Waimrin, hospital, 5/23

Evonne Chala, hospital, 5/19

Hayat Kassab Alchammas, home, 5/19

Fayza Chammaa, home, 5/15

George Zahab, hospital, 5/13

Asad Aboud, rehab., 5/11

Julian E. Capata, home, 5/10

Bradford Williger and **Anna Kelly**, friends of Richard and Joyce Ayoob, 5/30

Angele Wahhab, mother of Lamia Qafaiti, 5/25

Elham Alloush, 5/19

Julian F. Capata, son of Julian and Shirley Capata, 5/1

All those suffering from illness, violence and want in the Gaza conflict, in this country and throughout the world

DEPARTED

Kamile Waimrin, 5/18

Lillian Agnes Koudsi, 5/7

Victims of the Gaza conflict and of violence everywhere

See the detailed schedule for Holy Week, inside this bulletin.

ST. NICHOLAS CATHEDRAL CALENDAR

April 2024

Sun. 28	<p>Palm Sunday</p> <p>Matins, 7:30 am</p> <p>Divine Liturgy, 9 am</p> <ul style="list-style-type: none"> • Procession • Bake Sale <p>Divine Liturgy, 11 am</p> <ul style="list-style-type: none"> • Procession • Bake Sale <p>Bridegroom Matins, 6:30 pm</p>
<p>HOLY WEEK:</p> <p><i>Services Every Morning at 10 am And Every Evening at 6:30 pm</i></p> <p><i>Pascal Service Begins at 11 pm Saturday</i></p> <p>SEE THE FULL HOLY WEEK SCHEDULE INSIDE</p>	
Sun. 5	<p>PASCHA – the Resurrection of Christ</p> <p>Spanish Liturgia de La PASCUA, 7:30 am</p> <p>Agape Vespers, 1pm</p>
Mon. 6	<p>Observance of the Feast of St. George</p> <p>Divine Liturgy, 10:30 am</p>
Fri. 10	<p>Funeral of Kamile Waimrin, 9:30 am</p>
Sat. 11	<p>FOCUS Food Distribution, 9 am</p> <p>Great Vespers, 6 pm</p> <p>Young Adult Hafleh, 7 pm</p>
Sun. 11	<p>Spanish Mission Liturgy, 7:45 am</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fellowship and Bible Study in Spanish <p>Matins, 9:15 am</p> <p>Divine Liturgy, 10:30 am</p> <ul style="list-style-type: none"> • Church School • Coffee hour
Sat. 18	<p>Ladies' Book Club Retreat, 9 am at the home of Rose Samore</p> <p>Great Vespers, 6 pm</p>

SEE THE FULL CALENDAR and latest additions and updates at stnicholasla.org/parishcalendar